

## **PROVISIONAL RESOLUTION PROPOSAL TO AWARD GRANTS ON A COMPETITIVE BASIS IN THE FIRST CALL FOR MATERIALS TO PROMOTE CATALAN AND ARANESE LITERATURE ABROAD**

---

Ref. 02/ L0129 U10\_MATERIALS\_PROMOCIÓ\_RES. PROVISIONAL

### **RECITALS**

1. Resolution of the director of Consorci de l'Institut Ramon Llull (hereinafter Institut Ramon Llull), dated 5 February 2021 (DOGC number 8340 of 12 February 2021) and its modification dated 20 May 2021 (DOGC number 8418 of 26 May 2021), opened the first call to award grants, on a competitive basis, for materials to promote works of Catalan and Aranese literature abroad.
2. The applications submitted by the deadline established in the call are listed in the file.
3. On 26 May 2021, the assessment committee met to analyse and assess the applications submitted.

### **Legal grounds**

1. Law 38/2003, of 17 November (General Subsidies Act), and Royal Decree 887/2006, of 21 July, approving the Regulation of Law 38/2003, of 17 November (General Subsidies Act).
2. Royal Legislative Decree 3/2002, of 24 December, approving the revised text of Public Finance Act of Catalonia.
3. Agreement GOV/85/2016 of 28 June, which approves the modification of the type of regulatory rules approved by the Agreement GOV/110/2014 of 22 July, by which the types of regulatory rules of the procedures for the granting of subsidies under competitive competition, processed by the Administration of the Catalan Government and its public sector, are approved.
4. The resolution dated 29 January 2021 announced the agreements of the Board of Directors dated 16 December 2020 and 29 January 2021, modifying the guidelines governing the awarding of grants on a competitive basis for materials to promote works of Catalan and Aranese literature abroad.
5. Point 10 of the guidelines governing the awarding of grants by Institut Ramon Llull materials to promote works of Catalan and Aranese literature abroad establishes the procedure for awarding grants.
6. Point 10.3 of said guidelines establishes that applications are examined by an assessment committee appointed as part of the grant call process, which will include external experts.
7. Point 10.4 of those guidelines provides that it is the task of the examining body to issue a provisional resolution proposal for the awarding of grants.

## **RESOLUTION**

Now, therefore, be it resolved that:

1. The applicants listed in the annex are the proposed recipients of the grants for the amount and purpose described therein.
2. If applicable, the applicants proposed to receive grants shall be required to submit any missing documents within 10 working days of the day after publication of this resolution.
3. Failure to submit any of the documents required within 10 working days of the day after publication of this resolution, shall be grounds for rejecting the application.
4. The applicants proposed to receive grants have 10 working days, from the day after publication of this resolution, to appeal or withdraw their applications.

The examining body

Antònia Andúgar i Andreu

Barcelona, 23 June 2021

## ANNEX

### **L0129 U10 N- MAT- 97/21-1**

Applicant: Quaderns Crema SA

Activity: translation of an excerpt from “Humà, més humà: una antropologia de la ferida infinita” by Josep Maria Esquirol into English

Amount requested: €383.70

Amount eligible for grant: €383.70

Score: 36

Proposed amount: €383.70

The committee has considered the grant application submitted by Quaderns Crema S.A to translate an excerpt from “Humà, més humà: una antropologia de la ferida infinita” by Josep Maria Esquirol into English.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt of an essay into English, which is a priority genre for Institut Ramon Llull (points: 8).

The committee rated very positively the catalogue and professional record of the applicant, Quaderns Crema, which has internationalised some of its most emblematic authors, including Quim Monzó and Sergi Pàmies (points: 8).

The committee rated positively the professional experience of Julie Anne Wark, the translator of the excerpt, who has extensive experience translating works from Catalan to English (points: 7).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 6).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given its possible use to promote the new essay by Josep Maria Esquirol and get the material to many foreign publishers (points: 7).

### **L0129 U10 N- MAT- 98/21-1**

Applicant: Quaderns Crema SA

Activity: translation into English of a dossier on the works of J.V. Foix

Amount requested: €69.50

Amount eligible for grant: €69.50

Score: 37

Proposed amount: €69.50

The committee has considered the grant application submitted by Quaderns Crema SA to translate into English a dossier on the works of J.V. Foix.

The committee rated the overall interest of the proposal favourably, as it is a classic author of contemporary Catalan literature, which is a priority category for Institut Ramon Llull (points: 9).

The committee rated very positively the catalogue and professional record of the applicant, Quaderns Crema, which has internationalised some of its most emblematic authors, including Quim Monzó and Sergi Pàmies (points: 8).

The committee rated positively the professional experience of Julie Anne Wark, the translator of the excerpt, who has extensive experience translating works from Catalan to English (points: 7).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 6).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given its possible use to promote a classic author, J.V. Foix and get the material to many foreign publishers (points: 7).

**L0129 U10 N- MAT- 211/21-1**

Applicant: Agència Literària Carmen Balcells SA

Activity: translation of an excerpt from “Els angles morts” by Borja Bagunyà into English

Amount requested: €1,050.00

Amount eligible for grant: €1,050.00

Score: 40

Proposed amount: €840.00

The committee has considered the grant application submitted by Agència Literària Carmen Balcells SA to translate an excerpt from “Els angles morts” by Borja Bagunyà into English.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from a work of contemporary fiction into English (points: 7).

The committee rated very positively the professional record of Agència Literària Carmen Balcells SA, one of the agencies with the greatest international projection, with a very remarkable catalogue of Catalan literature that includes authors like Albert Sánchez-Piñol, Imma Monsó and Miquel de Palol, among others (points: 10).

The committee rated very favourably the professional experience of Mara Faye Lethem, the translator of the excerpt, who has translated some of the most important works of Catalan contemporary fiction into English (points: 9)

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 5).

The committee rated very positively the dissemination potential of the proposal, given that Agència Literària Carmen Balcells SA participates in the main international book fairs and as the translation sample could help sell the rights for the work to be translated into foreign languages (points: 9).

**L0129 U10 N-MAT 326/21- 1**

Applicant: Pontas Copyright Agency SL

Activity: translation of an excerpt from “Un cel de plom” by Carme Martí into English

Amount requested: €600.00

Amount eligible for grant: €600.00

Score: 40

Proposed amount: €600.00

The committee has considered the grant application submitted by Pontas Copyright Agency SL to translate an excerpt from “Un cel de plom” by Carme Martí into English.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from a particularly significant work into English (points: 7).



The committee rated very positively the catalogue and professional record of the applicant, Pontas literary & film Agency, SL, which has internationalised some of its most emblematic authors, including Blanca Busquets and Rafel Nadal (points: 8).

The committee rated very positively the professional experience of the translator, Peter Bush, who has translated works by a wide variety of significant authors into English, including Josep Pla, Mercè Rodoreda, Joan Sales, Quim Monzó and Najat El Hachmi, among others. In 2014, Bush was awarded the Ramon Llull Award for Literary Translation for his translation of *El quadern gris* by Josep Pla into English (points: 10).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 6).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, as Pontas literary & film Agency, SL participates in the main international book fairs and as the translation sample could help sell the rights for the work to be translated into foreign languages (points: 9).

#### **L0129 U10 N-MAT 346/21- 1**

Applicant: Edicions Bromera Empresa Editorial SL

Activity: editorial and audiovisual production of material in English about “Gràcies. Història d’un veïnat” by Rocio Bonilla

Amount requested: €465.00

Amount eligible for grant: €465.00

Score: 33

Proposed amount: €465.00

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to produce editorial and audiovisual material in English about the work “Gràcies. Història d’un veïnat” by Rocio Bonilla (point: 8).

The committee rated very positively the catalogue and professional record of the applicant, Bromera, which is one of the most consolidated publishers of literature for children and young adults on the Valencian scene and has internationalised some of its most emblematic authors, including Rocio Bonilla (points: 8).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 8).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given the possibility of using the promotional video to raise awareness internationally of the author and her work (points: 9).

#### **L0129 U10 N-MAT 348/21- 1**

Applicant: Editorial Anagrama, SA

Activity: translation of an excerpt from “Napalm al cor” by Pol Guasch into English

Amount requested: €229.84

Amount eligible for grant: €229.84

Score: 33

Proposed amount: €229.84

The committee has considered the grant application submitted by Anagrama, SA to translate an excerpt from “Napalm al cor” by Pol Guasch into English



The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from a work of contemporary fiction into English (points: 7).

The committee rated very positively the catalogue and professional record of the applicant, Anagrama, which has internationalised some of its most emblematic Catalan authors, including Irene Solà, Marina Garcés and Josep Maria de Sagarra (points: 8).

The committee rated the professional experience of Angela Kay Bunning, the translator of the excerpt, who has limited experience translating literary works from Catalan to English (points: 5)

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 5).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given its possible use to promote the work by Pol Guasch and get the material to many foreign publishers (points: 8).

#### **L0129 U10 N-MAT 349/21- 1**

Applicant: Editorial Anagrama, SA

Activity: translation of an excerpt from “Tríptic de la Terra” by Mercè Ibarz, into English

Amount requested: €600.00

Amount eligible for grant: €600.00

Score: 35

Proposed amount: €600.00

The committee has considered the grant application submitted by Anagrama, SA to translate an excerpt from “Tríptic de la Terra” by Mercè Ibarz into English.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from a work of contemporary fiction into English (points: 8).

The committee rated very positively the catalogue and professional record of the applicant, Anagrama, which has internationalised some of its most emblematic Catalan authors, including Irene Solà, Marina Garcés and Josep Maria de Sagarra (points: 8).

The committee rated the professional experience of Angela Kay Bunning, the translator of the excerpt, who has limited experience translating literary works from Catalan to English (points: 5)

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 6).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given its possible use to promote the work by Mercè Ibarz and get the material to many foreign publishers (points: 8).

#### **L0129 U10 N-MAT 350/21- 1**

Applicant: Agència Literària Carmen Balcells SA

Activity: translation of an excerpt from “Consumits pel foc” by Jaume Cabré into English

Amount requested: €720.00

Amount eligible for grant: €720.00

Score: 46

Proposed amount: €662.40

The committee has considered the grant application submitted by Agència Literària Carmen Balcells



SA to translate an excerpt from “Consumits pel foc” by Jaume Cabré into English.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from a work of contemporary fiction by a consolidated author into English (points: 9).

The committee rated very positively the professional record of Agència Literària Carmen Balcells SA, one of the agencies with the greatest international projection, with a very remarkable catalogue of Catalan literature that includes authors like Albert Sánchez-Piñol, Imma Monsó and Miquel de Palol, among others (points: 10).

The committee rated very favourably the professional experience of Mara Faye Lethem, the translator of the excerpt, who has translated some of the most important works of Catalan contemporary fiction into English (points: 9).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 9).

The committee rated very positively the dissemination potential of the proposal, given that Agència Literària Carmen Balcells SA participates in the main international book fairs and as the translation sample could help sell the rights for the work to be translated into foreign languages (points: 9).

#### **L0129 U10 N-MAT 351/21- 1**

Applicant: Agència Literària Carmen Balcells SA

Activity: translation of an excerpt from the unpublished work “La inflació alemanya” by Josep Pla into English

Amount requested: €960.00

Amount eligible for grant: €960.00

Score: 47

Proposed amount: €902.40

The committee has considered the grant application submitted by Agència Literària Carmen Balcells SA to translate an excerpt from “La inflació alemanya” by Josep Pla into English.

The committee rated the overall interest of the proposal favourably, as it is a classic author of contemporary Catalan literature, which is a priority category for Institut Ramon Llull (points: 9).

The committee rated very positively the professional record of Agència Literària Carmen Balcells SA, one of the agencies with the greatest international projection, with a very remarkable catalogue of Catalan literature that includes authors like Albert Sánchez-Piñol, Imma Monsó and Miquel de Palol, among others (points: 10).

The committee rated very positively the professional experience of the translator, Peter Bush, who has translated works by a wide variety of significant authors into English, including Josep Pla, Mercè Rodoreda, Joan Sales, Quim Monzó and Najat El Hachmi, among others. In 2014, Bush was awarded the Ramon Llull Award for Literary Translation for his translation of “El quadern gris” by Josep Pla into English (points: 10).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 9).

The committee rated very positively the dissemination potential of the proposal, given that Agència Literària Carmen Balcells SA participates in the main international book fairs and as the translation sample could help sell the rights for the work to be translated into foreign languages (points: 9).



**L0129 U10 N-MAT 352/21- 1**

Applicant: Editorial Flamboyant SL

Activity: booktrailer on the work “Sunakay” by Meritxell Martí and Xavier Salomó

Amount requested: €750.00

Amount eligible for grant: €750.00

Score: 32

Proposed amount: €600.00

The committee has considered the grant application submitted by Flamboyant SL to create a booktrailer on the work “Sunakay” by Meritxell Martí and Xavier Salomó.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to create a booktrailer for a work of children's and young adult literature (points: 8).

The committee rated very positively the catalogue and professional record of the applicant, Editorial Flamboyant SL, which is one of the most consolidated publishers of literature for children and young adults on the Catalan scene and has internationalised some of its most emblematic authors, including Anna Llenas and Xavier Salomó (points: 7).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 8).

The committee rated very positively the dissemination potential of the proposal, given that Flamboyant SL participates in the main international book fairs and can use the booktrailer to promote international sales of the work (points: 9).

**L0129 U10 N-MAT 354/21- 1**

Applicant: Editorial Flamboyant SL

Activity: translation of the work “Operació biquini” by Júlia Barceló and Camille Vannier, into English

Amount requested: €305.11

Amount eligible for grant: €305.11

Score: 34

Proposed amount: €305.11

The committee has considered the grant application submitted by Flamboyant SL to translate “Operació biquini” by Júlia Barceló and Camille Vannier, into English.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from a work of children's and young adult literature (points: 6).

The committee rated very positively the catalogue and professional record of the applicant, Editorial Flamboyant SL, which is one of the most consolidated publishers of literature for children and young adults on the Catalan scene and has internationalised some of its most emblematic authors, including Anna Llenas and Xavier Salomó (points: 7).

The committee rated the professional experience of Laura McGloughlin, the translator of the excerpt, who has experience translating literary works from Catalan to English (points: 7).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 6).



The committee rated very positively the dissemination potential of the proposal, given that Flamboyant SL participates in the main international book fairs and as the translation sample could help sell the rights for the work to be translated into foreign languages (points: 8).

**L0129 U10 N-MAT 355/21- 1**

Applicant: Editorial Flamboyant SL

Activity: production of a promotional video on author Amaia Arrazola and her work “Hola, com estàs?”

Amount requested: €600.00

Amount eligible for grant: €600.00

Score: 28

Proposed amount: €600.00

The committee has considered the grant application submitted by Flamboyant SL to produce a promotional video on author Amaia Arrazola and her work “Hola, com estàs?”.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from a work of children's and young adult literature (points: 6).

The committee rated very positively the catalogue and professional record of the applicant, Editorial Flamboyant SL, which is one of the most consolidated publishers of literature for children and young adults on the Catalan scene and has internationalised some of its most emblematic authors, including Anna Llenas and Xavier Salomó (points: 7).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 6).

The committee rated very positively the dissemination potential of the proposal, given that Flamboyant SL participates in the main international book fairs and as the translation sample could help sell the rights for the work to be translated into foreign languages (points: 9).

**L0129 U10 N-MAT 357/21- 1**

Applicant: Editorial Casals SA

Activity: layout and English translation of an excerpt from “Superporc” by Jaume Copons and Liliana Fortuny

Amount requested: €174.00

Amount eligible for grant: €174.00

Score: 42

Proposed amount: €174.00

The committee has considered the grant application submitted by Casals SA to translate into English and do the layout for an excerpt from “Superporc” by Jaume Copons and Liliana Fortuny.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from a work of children's and young adult literature (points: 8).

The committee rated very positively the catalogue and professional record of the applicant, Editorial Casals SA, which is one of the most consolidated publishers of literature for children and young adults on the Catalan scene and has internationalised some of its most emblematic authors, including Xavier Salomó, Meritxell Martí and Patricia Geis (points: 8).

The committee rated very favourably the professional experience of Mara Faye Lethem, the translator of the excerpt, who has translated some of the most important works of Catalan contemporary fiction into English (points: 9).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 8).

The committee rated very positively the dissemination potential of the proposal, given that Editorial Casals SA participates in the main international book fairs and as the translation sample could help sell the rights for the work to be translated into foreign languages (points: 9).

**L0129 U10 N-MAT 358/21- 1**

Applicant: Editorial Casals SA

Activity: translation of an excerpt from “El misteri del paper de vàter volador” from the Germanes Crostó series by Anna Cabeza, into English

Amount requested: €372.45

Amount eligible for grant: €372.45

Score: 41

Proposed amount: €372.45

The committee has considered the grant application submitted by Casals SA to translate an excerpt from “El misteri del paper de vàter volador” from the Germanes Crostó series by Anna Cabeza, into English.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from a work of children's and young adult literature (points: 7).

The committee rated very positively the catalogue and professional record of the applicant, Editorial Casals SA, which is one of the most consolidated publishers of literature for children and young adults on the Catalan scene and has internationalised some of its most emblematic authors, including Xavier Salomó, Meritxell Martí and Patricia Geis (points: 8).

The committee rated very favourably the professional experience of Mara Faye Lethem, the translator of the excerpt, who has translated some of the most important works of Catalan contemporary fiction into English (points: 9).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 8).

The committee rated very positively the dissemination potential of the proposal, given that Editorial Casals SA participates in the main international book fairs and as the translation sample could help sell the rights for the work to be translated into foreign languages (points: 9).

**L0129 U10 N-MAT 359/21- 1**

Applicant: Editorial Casals SA

Activity: layout and design for a brochure on the work “Mía Fantasía. Quina amiga tan estranya!” by Elisenda Roca

Amount requested: €156.00

Amount eligible for grant: €156.00

Score: 32

Proposed amount: €156.00

The committee has considered the grant application submitted by Casals SA to create the layout and design for a brochure on the work “Mía Fantasía. Quina amiga tan estranya!” by Elisenda Roca.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to create the layout and design for an excerpt from a work of children's and young adult literature (points: 7).

The committee rated very positively the catalogue and professional record of the applicant, Editorial Casals SA, which is one of the most consolidated publishers of literature for children and young adults on the Catalan scene and has internationalised some of its most emblematic authors, including Xavier Salomó, Meritxell Martí and Patricia Geis (points: 8).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 8).

The committee rated very positively the dissemination potential of the proposal, given that Editorial Casals SA participates in the main international book fairs and as the promotional material could help sell the rights for the work to be translated into foreign languages (points: 9).

#### **L0129 U10 N-MAT 365/21- 1**

Applicant: Cep i Nansa SL

Activity: promotional video on the works “La festeta”, “Tinc un volcà”, “Baba”, “No vull dormir”, “Benvingut Senyor Malestar” and “Desconnectats” by Miriam Tirado and illustrated by Joan Turu

Amount requested: €250.00

Amount eligible for grant: €250.00

Score: 26

Proposed amount: €250.00

The committee has considered the grant application submitted by Cep i Nansa SA to create a promotional video on the works “La festeta”, “Tinc un volcà”, “Baba”, “No vull dormir”, “Benvingut Senyor Malestar” and “Desconnectats” by Miriam Tirado and illustrated by Joan Turu.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, given that it proposes to create a promotional video for works of literature for children and young adults, which is a priority genre for Institut Ramon Llull (points: 7).

The committee rated positively the professional record of the applicant, Cep i Nansa SA, which has a transversal catalogue and is committed to Catalan authors of literature for children and young adults (points: 6).

The committee rated the international reach of the works and the author (points: 6).

The committee rated positively the dissemination potential of the proposal, given the possibility of using the promotional video to help sell the rights for the work to be translated into foreign languages (points: 7).

#### **L0129 U10 N-MAT 366/21- 1**

Applicant: L'Altra Editorial SLU

Activity: translation of an excerpt from “Els homes i els dies” by David Vilaseca, into Spanish

Amount requested: €1,236.00

Amount eligible for grant: €1,236.00

Score: 33

Proposed amount: €815.76

The committee has considered the grant application submitted by L'Altra Editorial SLU to translate an excerpt from "Els homes i els dies" by David Vilaseca, into Spanish.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from a work of contemporary fiction into Spanish (points: 7).

The committee rated positively the professional experience of L'Altra Editorial SLU, an independent publisher focused on publishing works of fiction by Catalan and foreign authors (points: 8).

The committee rated positively the professional experience of Sergio Fernández (points: 6).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 5).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given the possibility of using the translated excerpt to help sell the rights for the work to be translated into foreign languages (points: 7).

#### **L0129 U10 N-MAT 367/21- 1**

Applicant: Fishing Talent SL Asterisc Agents

Activity: translation of an excerpt from "Junil" by Joan-Lluís Lluís, into English

Amount requested: €834.40

Amount eligible for grant: €834.40

Score: 38

Proposed amount: €634.14

The committee has considered the grant application submitted by Fishing Talent SL Asterisc Agents to translate an excerpt from "Junil" by Joan-Lluís Lluís, into English.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from a work of contemporary fiction into English (points: 8).

The committee rated very positively the catalogue and professional record of the applicant, Fishing Talent SL Asterisc Agents, which has internationalised some of its most emblematic authors, including Tina Vallès and Gemma Lienas (points: 8).

The committee rated positively the professional experience of Julie Anne Wark, the translator of the excerpt, who has extensive experience translating works from Catalan to English (points: 7).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 6).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given the possibility of using the translation sample at the main international book fairs (points: 9).

#### **L0129 U10 N-MAT 368/21- 1**

Applicant: Fishing Talent SL Asterisc Agents.

Activity: translation of an excerpt from "Googol" by Josep Lluís Badal, into English

Amount requested: €350.00

Amount eligible for grant: €350.00

Score: 36

Proposed amount: €350.00

The committee has considered the grant application submitted by Fishing Talent SL Asterisc Agents to translate an excerpt from “Googol” by Josep Lluís Badal, into English.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, given that it proposes to translate an excerpt of a work of young adult literature into English, which is a priority genre for Institut Ramon Llull (points: 7).

The committee rated very positively the catalogue and professional record of the applicant, Fishing Talent SL Asterisc Agents, which has internationalised some of its most emblematic authors, including Tina Vallès and Gemma Lienas (points: 8).

The committee rated the professional experience of Jo Milne, the translator of the excerpt (points: 5).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 7).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given the possibility of using the translation sample at the main international book fairs (points: 9).

#### **L0129 U10 N-MAT 369/21- 1**

Applicant: Edebé Educación SL

Activity: translation of an excerpt from the work “El clan de la lloba” by Maite Carranza, into English

Amount requested: €1,508.70

Amount eligible for grant: €1,508.70

Score: 41

Proposed amount: €1,237.13

The committee has considered the grant application submitted by Edebé Educación SL to translate “El clan de la lloba” by Maite Carranza, into English.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, given that it proposes to translate an excerpt of a work of children's and young adult literature into English, which is a priority genre for Institut Ramon Llull (points: 8).

The committee rated very positively the catalogue and professional record of the applicant, Edebé Educación SL, which is one of the most consolidated publishers of literature for children and young adults on the Catalan scene and has internationalised some of its most emblematic authors, including David Nel·lo and David Cirici (points: 9).

The committee rated the professional experience of Michael Alan Ford, the translator of the excerpt (points: 6).

The committee rated very positively the international reach of the work and the author (points: 9).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given the possibility of using the translation sample at the main international book fairs (points: 9).

#### **L0129 U10 N-MAT 370/21- 1**

Applicant: Edebé Educación SL

Activity: translation of an excerpt from “El llibre de la por” by David Cirici, into English

Amount requested: €474.90

Amount eligible for grant: €474.90

Score: 38

Proposed amount: €474.90

The committee has considered the grant application submitted by Edebé Educación SL to translate an excerpt from “El llibre de la por” by David Cirici, into English.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, given that it proposes to translate an excerpt of a work of children's and young adult literature into English, which is a priority genre for Institut Ramon Llull (points: 7).

The committee rated very positively the catalogue and professional record of the applicant, Edebé Educación SL, which is one of the most consolidated publishers of literature for children and young adults on the Catalan scene and has internationalised some of its most emblematic authors, including Maite Carranza and David Nel·lo (points: 9).

The committee rated positively the professional experience of Michael Alan Ford (points: 6).

The committee rated very positively the international reach of the work and the author (points: 7).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given the possibility of using the translation sample at the main international book fairs (points: 9).

#### **L0129 U10 N-MAT 371/21- 1**

Applicant: Edebé Educación SL

Activity: translation of the work “Mai de la vida et deixaria tirada” by Gemma Lienas, into English

Amount requested: €1,114.80

Amount eligible for grant: €1,114.80

Score: 39

Proposed amount: €869.54

The committee has considered the grant application submitted by Edebé Educación SL to translate an excerpt from “Mai de la vida et deixaria tirada” by Gemma Lienas, into English.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, given that it proposes to translate an excerpt of a work of children's and young adult literature into English, which is a priority genre for Institut Ramon Llull (points: 7).

The committee rated very positively the catalogue and professional record of the applicant, Edebé Educación SL, which is one of the most consolidated publishers of literature for children and young adults on the Catalan scene and has internationalised some of its most emblematic authors, including Maite Carranza, David Nel·lo and David Cirici (points: 9).

The committee rated positively the professional experience of Julie Anne Wark, the translator of the excerpt, who has extensive experience translating works from Catalan to English (points: 7).

The committee rated very positively the international reach of the work and the author (points: 7).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given the possibility of using the translation sample at the main international book fairs (points: 9).

**L0129 U10 N-MAT 372/21- 1**

Applicant: Penguin Random House Grupo Editorial SA

Activity: Translation of the work “Estimat Pablo” by Maria Jaén into English

Amount requested: €860.00

Amount eligible for grant: €860.00

Score: 35

Proposed amount: €602.00

The committee has considered the grant application submitted by Penguin Random House Grupo Editorial SA to translate an excerpt from “Estimat Pablo” by Maria Jaén into English.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from a work of non-fiction into English (points: 6).

The committee rated favourably the professional record of the applicant, one of the leading publishing groups, for its ability to promote the international projection the authors of Catalan literature in its catalogue (points: 7).

The committee rated favourably the professional experience of Adrian Nathan West, the translator of the excerpt, who has previously translated both fiction and poetry (points: 7).

The committee rated very positively the international reach of the work and the author (points: 6).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given the possibility of using the translation sample at the main book fairs (points: 9).

**L0129 U10 N-MAT 373/21- 1**

Applicant: Penguin Random House Grupo Editorial SA

Activity: translation of the work “La farmacèutica” by Carles Porta, into English

Amount requested: €940.00

Amount eligible for grant: €940.00

Score: 35

Proposed amount: €658.00

The committee has considered the grant application submitted by Penguin Random House Grupo Editorial SA to translate an excerpt from “La farmacèutica” by Carles Porta, into English.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it is an essay, a literary genre that is growing quickly internationally (points: 6).

The committee rated favourably the professional record of the applicant, one of the leading publishing groups, for its ability to promote the international projection the authors of Catalan literature in its catalogue (points: 7).

The committee rated favourably the professional experience of Adrian Nathan West, the translator of the excerpt, who has previously translated both fiction and poetry (points: 7).





The committee rated positively the international reach of the work and the author (points: 6).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given the possibility of using the translation sample at the main book fairs (points: 9).

**L0129 U10 N-MAT 374/21- 1**

Applicant: Penguin Random House Grupo Editorial SA

Activity: Translation of the work "Un món sense l'Oriol Gante" by Maria Mercè Cuartiella into English

Amount requested: €860.00

Amount eligible for grant: €860.00

Score: 35

Proposed amount: €602.00

The committee has considered the grant application submitted by Penguin Random House Grupo Editorial SA to translate an excerpt from "Un món sense l'Oriol Gante" by Maria Mercè Cuartiella into English.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it is a work of contemporary fiction (points: 6).

The committee rated favourably the professional record of the applicant, one of the leading publishing groups, for its ability to promote the international projection of the authors of Catalan literature (points: 7).

The committee rated favourably the professional experience of Adrian Nathan West, the translator of the excerpt, who has previously translated both fiction and poetry (points: 7).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 6).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given the possibility of using the translation sample at the main book fairs (points: 9).